

♡ 뉴비전 소식(Announcements) ♡

1. 환영합니다!

오늘 처음 나오신 분들을 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 환영합니다.
We welcome new visitors with our whole hearts in the name of our Lord, Jesus Christ.

2. 교인 소식 및 교회 행사 안내

2023년도 교회 표어 및 요절(Slogan and Key Verse for Year 2023)

● 표어 : 그리스도 복음에 합당하게 생활하라(Only conduct yourselves in a manner worthy of the gospel of Christ)

● 요절 : 빌립보서(Philippians) 1:27

“오직 너희는 그리스도의 복음에 합당하게 생활하라...너희가 한 마음으로 서서 한 뜻으로 복음의 신앙을 위하여 협력하는 것과”

(Only conduct yourselves in a manner worthy of the gospel of Christ,... you are standing firm in one spirit, with one mind striving together for the faith of the gospel;)

1) 7교회에게 주신 예수님의 말씀(Jesus' Message to the seven churches)

요한계시록에 기록된 일곱 교회에게 주신 예수님의 말씀에 관한 시리즈 설교 중입니다. 지금도 성령님을 통해 우리에게 하시는 말씀으로 읽고, 듣고, 행함으로 예수님의 칭찬을 받는 우리 모두와 교회가 되십시오.

A series of sermons on Jesus' message to the seven churches recorded in the believers and church whom Jesus can commendate by our reading, listening, and doing what the Holy Spirit says to us even now.

2) 이정엽 목사 유튜브 설교 영상(Rev. Lee's Youtube Sermon):

유튜브에서 “이정엽 목사 뉴비전교회”를 치면 그동안 실린 이정엽 목사의 설교 영상을 시청할 수 있습니다. 여러분도 애용하시고 주위 사람들에게도 권유해주시시오.

If you type “Jeong Yeop Lee New Vision Church” on YouTube, you can watch his sermon videos. Please use and recommend them to the people around you.

3) 교회 웹사이트 (New Vision Church Website)

뉴비전교회 웹사이트 주소는 www.newvisionmission.org 입니다.

많은 중요하고 유익한 내용들이 있사오니 꼭 활용하시고 주위 분들에게도 널리 알려주시기 바랍니다.

The New Vision Church website is www.newvisionmission.org.

There are many important and useful contents, so please use it and share it with people around you.

4) 목사님 신문 칼럼: 이정엽 목사님 칼럼이 매월 TCN(텍사스

크리스찬 뉴스) 신문에 실리고 있습니다. 인터넷을 통해서도 읽을 수 있습니다. www.texaschristiannews.com 신앙칼럼.

Once a month you can read Rev. Lee's column on TCN Newspaper. www.texaschristiannews.com

뉴 비 전 교 회

NEW VISION CHURCH

Vol. 17 No. 37

2023년 9월 17일 (September 17, 2023)

예수 그리스도 안에서 하나님의 새 비전이 이루어지는 교회
God's new vision in Christ has come true in us!

뉴 비 전(New Vision)

새 피조물(New Creature) 새 언약(New Covenant)

새 계명(New Commandment) 새 예루살렘(New Jerusalem)



2023년도 표어

그리스도 복음에 합당하게 생활하라

Only conduct yourselves in a manner worthy of the gospel of Christ

2019 Greenstone Trail

Carrollton, TX 75010

☎ (214) 534-7141 (교회 Church)

Web: www.newvisionmission.org

Email: newvisionch1@gmail.com

Pastor Lee: jyleepeace@gmail.com

◆ **주 일 예 배** ◆
The Lord's Day Worship

2023년 9월 17일 오전 11시 30분
 (September 17, 2023 11:30 AM)

- 예배 초청(Call to Worship) 예배 인도자(Presider)
- 신앙 고백(The Apostles' Creed) 다같이(Altogether)
- 찬양과 경배(Praise & Adoration) 다같이(Altogether)
 - 1. 우리 보좌 앞에 모였네
 - 2. 우리를 죄에서 구하시려(Glory to Jesus,...)
 - 3. 주님만 주님만 주님만 사랑하리
 - 4. 온맘 다해(With All My Heart)
- 봉 헌(Offering) 다같이(Altogether)
- 봉헌 기도(Offertory Prayer) 이정엽 목사(Rev. Lee)
- 주 기 도(Lord's Prayer) 다같이(Altogether)
- 성경 봉독(Scripture Reading) 다같이(Altogether)
 요한계시록(Revelation) 13:15-18; 14:1, 9-11
- 설 교(Sermon) 이정엽 목사(Rev. Lee)
 일곱 교회에게 주신 예수님의 말씀 (16):
 Jesus' Message to the seven churches (16):
 예수님은 우리에게 무엇을 물으실까?(7)
 What would Jesus ask us?(7)
- 찬 양(Praise) 다같이(Altogether)
 환난과 핍박 중에도(Faith of Our Fathers)
- 축 도(Benediction) 이정엽 목사(Rev. Lee)
- 소식 나눔(Announcements) 이정엽 목사(Rev. Lee)
- 성도의 교제(Fellowship) 다같이(Altogether)

◎ Revelation 13:1-15

1. And the dragon stood on the sand of the seashore. Then I saw a beast coming up out of the sea, having ten horns and seven heads, and on his horns were ten diadems, and on his heads were blasphemous names.
2. And the beast which I saw was like a leopard, and his feet were like those of a bear, and his mouth like the mouth of a lion And the dragon gave him his power and his throne and great authority.
3. I saw one of his heads as if it had been slain, and his fatal wound was healed And the whole earth was amazed and followed after the beast;
4. they worshiped the dragon because he gave his authority to the beast; and they worshiped the beast, saying, "Who is like the beast, and who is able to wage war with him?"
5. There was given to him a mouth speaking arrogant words and blasphemies, and authority to act for forty-two months was given to him.
6. And he opened his mouth in blasphemies against God, to blaspheme His name and His tabernacle, that is, those who dwell in heaven.
7. It was also given to him to make war with the saints and to overcome them, and authority over every tribe and people and tongue and nation was given to him.
8. All who dwell on the earth will worship him, everyone whose name has not been written from the foundation of the world in the book of life of the Lamb who has been slain.
9. If anyone has an ear, let him hear.
10. If anyone is destined for captivity, to captivity he goes; if anyone kills with the sword, with the sword he must be killed Here is the perseverance and the faith of the saints.
11. Then I saw another beast coming up out of the earth; and he had two horns like a lamb and he spoke as a dragon.
12. He exercises all the authority of the first beast in his presence And he makes the earth and those who dwell in it to worship the first beast, whose fatal wound was healed.
13. He performs great signs, so that he even makes fire come down out of heaven to the earth in the presence of men.
14. And he deceives those who dwell on the earth because of the signs which it was given him to perform in the presence of the beast, telling those who dwell on the earth to make an image to the beast who had the wound of the sword and has come to life.
15. And it was given to him to give breath to the image of the beast, so that the image of the beast would even speak and cause as many as do not worship the image of the beast to be killed.

● **본문: 요한계시록(Revelation) 13:1-15**

13. Then one of the elders answered, saying to me, "These who are clothed in the white robes, who are they, and where have they come from?"
14. I said to him, "My lord, you know." And he said to me, "These are the ones who come out of the great tribulation, and they have washed their robes and made them white in the blood of the Lamb.
16. "They will hunger no longer, nor thirst anymore; nor will the sun beat down on them, nor any heat;
17. for the Lamb in the center of the throne will be their shepherd, and will guide them to springs of the water of life; and God will wipe every tear from their eyes."

요한계시록(Revelation) 13:7-10

7. 또 권세를 받아 성도들과 싸워 이기게 되고 각 족속과 백성과 방언과 나라를 다스리는 권세를 받으니
8. 죽임을 당한 어린 양의 생명책에 창세 이후로 이름이 기록되지 못하고 이 땅에 사는 자들은 다 그 짐승에게 경배하리라
9. 누구든지 귀가 있거든 들을지어다
10. 사로잡힐 자는 사로잡혀 갈 것이요 칼에 죽을 자는 마땅히 칼에 죽을 것이니 성도들의 인내와 믿음이 여기 있느니라
7. It was also given to him to make war with the saints and to overcome them, and authority over every tribe and people and tongue and nation was given to him.
8. All who dwell on the earth will worship him, everyone whose name has not been written from the foundation of the world in the book of life of the Lamb who has been slain.
9. If anyone has an ear, let him hear.
10. If anyone is destined for captivity, to captivity he goes; if anyone kills with the sword, with the sword he must be killed. Here is the perseverance and the faith of the saints.

**2) 너희는(너는) 오직 하나님만을 경배하였는가?
(Have you worshiped only God?)**

출애굽기(Exodus) 20:3-5

3. 너는 나 외에는 다른 신들을 내게 두지 말라
4. 너를 위하여 새긴 우상을 만들지 말고 또 위로 하늘에 있는 것이나 아래로 땅에 있는 것이나 땅 아래 물 속에 있는 것의 어떤 형상도 만들지 말며
5. 그것들에게 절하지 말며 그것들을 섬기지 말라 나 네 하나님 여호와와는 질투하는 하나님인즉 나를 미워하는 자의 죄를 갚되 아버지로부터 아들에게로 삼사 대까지 이르게 하거니와
3. "You shall have no other gods before Me.
4. "You shall not make for yourself an idol, or any likeness of what is in heaven above or on the earth beneath or in the water under the earth.
5. "You shall not worship them or serve them; for I, the LORD your God, am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers on the children, on the third and the fourth generations of those who hate Me,

1. 내가 보니 바다에서 한 짐승이 나오는데 뿔이 열이요 머리가 일곱이라 그 뿔에는 열 왕관이 있고 그 머리들에는 신성 모독하는 이름들이 있더라
2. 내가 본 짐승은 표범과 비슷하고 그 발은 곰의 발 같고 그 입은 사자의 입 같은데 용이 자기의 능력과 보좌와 큰 권세를 그에게 주었더라
3. 그의 머리 하나가 상하여 죽게 된 것 같더니 그 죽게 되었던 상처가 나으매 온 땅이 놀랍게 여겨 짐승을 따르고
4. 용이 짐승에게 권세를 주므로 용에게 경배하며 짐승에게 경배하여 이르되 누가 이 짐승과 같으냐 누가 능히 이와 더불어 싸우리오 하더라
5. 또 짐승이 과장되고 신성 모독을 말하는 입을 받고 또 마흔 두 달 동안 일할 권세를 받으니라
6. 짐승이 입을 벌려 하나님을 향하여 비방하되 그의 이름과 그의 장막 곧 하늘에 사는 자들을 비방하더라
7. 또 권세를 받아 성도들과 싸워 이기게 되고 각 족속과 백성과 방언과 나라를 다스리는 권세를 받으니
8. 죽임을 당한 어린 양의 생명책에 창세 이후로 이름이 기록되지 못하고 이 땅에 사는 자들은 다 그 짐승에게 경배하리라
9. 누구든지 귀가 있거든 들을지어다
10. 사로잡힐 자는 사로잡혀 갈 것이요 칼에 죽을 자는 마땅히 칼에 죽을 것이니 성도들의 인내와 믿음이 여기 있느니라
11. 내가 보매 또 다른 짐승이 땅에서 올라오니 어린 양 같이 두 뿔이 있고 용처럼 말을 하더라
12. 그가 먼저 나온 짐승의 모든 권세를 그 앞에서 행하고 땅과 땅에 사는 자들을 처음 짐승에게 경배하게 하니 곧 죽게 되었던 상처가 나온 자니라
13. 큰 이적을 행하되 심지어 사람들 앞에서 불이 하늘로부터 땅에 내려오게 하고
14. 짐승 앞에서 받은 바 이적을 행함으로 땅에 거하는 자들을 미혹하며 땅에 거하는 자들에게 이르기를 칼에 상하였다가 살아난 짐승을 위하여 우상을 만들라 하더라
15. 그가 권세를 받아 그 짐승의 우상에게 생기를 주어 그 짐승의 우상으로 말하게 하고 또 짐승의 우상에게 경배하지 아니하는 자는 몇이든지 다 죽이게 하더라

일곱 교회에게 주신 예수님의 말씀 (16):
Jesus' Message to the seven churches (16):

예수님은 우리에게 무엇을 물으실까? (7)
What would Jesus ask us? (7)

8. 너희는(너는) 짐승과 그의 우상을 경배하지 않고 오직 하나님만 경배하였는가? (Have you not worshiped the beast and his image, but worshiped only God?)

1) 너희는(너는) 짐승과 그의 우상을 경배하였는가?
(Have you worshiped the beast and his image?)

요한계시록(Revelation) 13:3

그의 머리 하나가 상하여 죽게 된 것 같더니 그 죽게 되었던 상처가 나으매 온 땅이 놀랍게 여겨 짐승을 따르고
I saw one of his heads as if it had been slain, and his fatal wound was healed And the whole earth was amazed and followed after the beast;

요한계시록(Revelation) 13:12-14

12. 그가 먼저 나온 짐승의 모든 권세를 그 앞에서 행하고 땅과 땅에 사는 자들을 처음 짐승에게 경배하게 하니 곧 죽게 되었던 상처가 나은 자니라
13. 큰 이적을 행하되 심지어 사람들 앞에서 불이 하늘로부터 땅에 내려오게 하고
14. 짐승 앞에서 받은 바 이적을 행함으로 땅에 거하는 자들을 미혹하며 땅에 거하는 자들에게 이르기를 칼에 상하였다가 살아난 짐승을 위하여 우상을 만들라 하더라
12. He exercises all the authority of the first beast in his presence And he makes the earth and those who dwell in it to worship the first beast, whose fatal wound was healed.
13. He performs great signs, so that he even makes fire come down out of heaven to the earth in the presence of men.
14. And he deceives those who dwell on the earth because of the signs which it was given him to perform in the presence of the beast, telling those who dwell on the earth to make an image to the beast who had the wound of the sword and has come to life.

요한계시록(Revelation) 13:4-5

용이 짐승에게 권세를 주므로 용에게 경배하며 짐승에게 경배하여 이르되 누가 이 짐승과 같으냐 누가 능히 이와 더불어 싸우리오 하더라 또 짐승이 과장되고 신성 모독을 말하는 입을 받고 또 마흔 두 달 동안 일할 권세를 받으리라
they worshiped the dragon because he gave his authority to the beast; and they worshiped the beast, saying, "Who is like the beast, and who is able to wage war with him?" There was given to him a mouth speaking arrogant words and blasphemies, and authority to act for forty-two months was given to him.

요한계시록(Revelation) 13:15

그가 권세를 받아 그 짐승의 우상에게 생기를 주어 그 짐승의 우상으로 말하게 하고 또 짐승의 우상에게 경배하지 아니하는 자는 몇이든지 다 죽이게 하더라

And it was given to him to give breath to the image of the beast, so that the image of the beast would even speak and cause as many as do not worship the image of the beast to be killed.

다니엘서(Daniel) 9:27

그가 창창 많은 사람으로 더불어 한 이레 동안의 언약을 굳게 정하겠고 그가 그 이레의 절반에 제사와 예물을 금지할 것이며 또 잔포하여 미운 물건이 날개를 의지하여 설 것이며 또 이미 정한 종말까지 진노가 황폐케 하는 자에게 쏟아지리라 하였느니라

And he will make a firm covenant with the many for one week, but in the middle of the week he will put a stop to sacrifice and grain offering; and on the wing of abominations will come one who makes desolate, even until a complete destruction, one that is decreed, is poured out on the one who makes desolate.

마태복음(Matthew) 24:15-16

그러므로 너희가 선지자 다니엘이 말한 바 멸망의 가증한 것이 거룩한 곳에 선 것을 보거든 (읽는 자는 깨달을진저) 그 때에 유대에 있는 자들은 산으로 도망할지어다

Therefore when you see the ABOMINATION OF DESOLATION which was spoken of through Daniel the prophet, standing in the holy place(let the reader understand), then those who are in Judea must flee to the mountains.

마태복음(Matthew) 24:21-22

이는 그 때에 큰 환난이 있겠음이라 창세로부터 지금까지 이런 환난이 없었고 후에도 없으리라 그 날들을 감하지 아니하면 모든 육체가 구원을 얻지 못할 것이나 그러나 택하신 자들을 위하여 그 날들을 감하시리라

For then there will be a great tribulation, such as has not occurred since the beginning of the world until now, nor ever will. Unless those days had been cut short, no life would have been saved; but for the sake of the elect those days will be cut short.

요한계시록(Revelation) 7:13-14, 16-17

13. 장로 중 하나가 응답하여 나에게 이르되 이 흰 옷 입은 자들이 누구며 또 어디서 왔느냐
14. 내가 말하기를 내 주여 당신이 아시나이다 하니 그가 나에게 이르되 이는 큰 환난에서 나오는 자들인데 어린 양의 피에 그 옷을 씻어 희게 하였느니라
16. 그들이 다시는 주리지도 아니하며 목마르지도 아니하고 해나 아무 뜨거운 기운에 상하지도 아니하리니
17. 이는 보좌 가운데에 계신 어린 양이 그들의 목자가 되사 생명수 샘으로 인도하시고 하나님께서 그들의 눈에서 모든 눈물을 씻어 주실 것임이라